



COMITÉ INTERNATIONAL
DES JEUX DE LA
FRANCOPHONIE

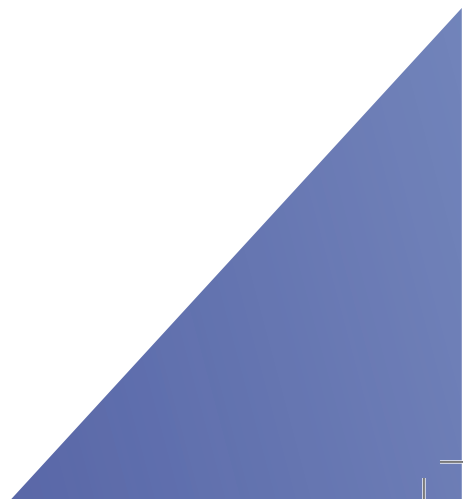
CAHIER DES CHARGES DES JEUX DE LA FRANCOPHONIE

Besoins techniques scéniques
son et lumière

SOMMAIRE

I ► CONCOURS CHANSON	1
Équipe technique	1
Matériel	1
1. Sonorisation.....	1
2. Vidéo	1
3. Plateau	1
II ► CONCOURS DANSE DE CRÉATION	2
Équipe technique	2
Matériel	2
1. Éclairage.....	2
2. Sonorisation	2
3. Vidéo	2
4. Plateau	2
III ► CONCOURS HIP-HOP / JONGLERIE AVEC BALLON / MARIONNETTES GÉANTES ..	3
Salle	
Équipe technique	3
Matériel	3
1. Éclairage.....	3
2. Sonorisation	3
3. Vidéo	3
4. Plateau	4
Plein air	
Équipe technique	4
Matériel	4
1. Éclairage.....	4
2. Sonorisation	4
3. Vidéo	5
4. Plateau	5

IV ▶ CONCOURS CONTES ET CONTEURS.....	6
Équipe technique	6
Matériel	6
1. Éclairage.....	6
2. Sonorisation	6
3. Vidéo	6
4. Plateau	6
V ▶ CRÉATION NUMÉRIQUE.....	7
Équipe technique	7
Matériel.....	7
1. Éclairage.....	7
2. Sonorisation	7
3. Vidéo	7
4. Plateau	7
VI ▶ ARTS VISUELS - PHOTOGRAPHIE.....	8
Équipe technique	8
Matériel	8
1. Éclairage.....	8
2. Sonorisation	8
3. Vidéo	8
4. Salles	8
VII ▶ SITES DES COMPÉTITIONS SPORTIVES	9



Ce cahier des charges, non exhaustif, répertorie les équipements techniques et le matériel nécessaires sur chaque site de concours culturel. Tous les sites de compétition sportive doivent être équipés d'un système d'éclairage conforme aux normes internationales. Les disciplines énoncées dans ce cahier des charges sont celles des éditions précédentes des Jeux de la Francophonie.

I ► CONCOURS CHANSON

Jauge : 2000

Équipe technique

- ▶ 1 régisseur général ou régisseuse générale.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse son et 2 techniciens ou techniciennes son.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse lumière et 4 électriciens ou électriciennes
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse plateau et 4 machinistes.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse vidéo et 1 assistant ou assistante.
- ▶ 1 habilleur ou habilleuse.
- ▶ 1 maquilleur ou maquilleuse.
- ▶ 4 techniciens ou techniciennes plateau Road.

Matériel

- ▶ 40 projecteurs asservis à effets (LED).
- ▶ 20 projecteurs asservis Wash (LED).
- ▶ 10 projecteurs à effets spéciaux.
- ▶ 2 machines à fumée.
- ▶ Console lumière adaptée type : GrandMa 2.
- ▶ Câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 125A tri + T + N.
- ▶ Groupe électrogène de secours en fonction, obligatoire.

1. Sonorisation

- ▶ Matériel de diffusion adapté à la salle de qualité type : L-Acoustics.
- ▶ Équipement retour musiciens type : Hear Monitor.
- ▶ Console façade et retour type : Yamaha CL5.
- ▶ Kit de microphones adapté.
- ▶ Système d'interphonie multiposte filaire et HF.
- ▶ Backline complet de qualité professionnelle.
- ▶ Kit de câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 32A tri + T + N.

2. Vidéo

- ▶ 2 vidéoprojecteurs 20 000 lumens type : Barco ou Christie.
- ▶ Système informatique adapté et performant. Matériel neuf.

3. Plateau

- ▶ 16 m d'ouverture minimum au cadre.
- ▶ 10 m de profondeur minimum hors proscénium.
- ▶ Hauteur sous perche 6 m minimum.
- ▶ Ensemble de 12 praticables de 2 m x 1 m et possibilité de H 0.4 m et H 0.2 m.
- ▶ Plateau équipé d'une perche tous les 60 cm sur toute la profondeur.
- ▶ Écran de projection fond de scène.
- ▶ Système de perche informatisé ou contrebalancé, obligatoire.
- ▶ Ensemble de rideaux de scène complet pour un pendrillonnage à l'italienne ou à l'allemande (pendrillons, frises, fond de scène, rideau d'avant-scène).
- ▶ Possibilité de 5 plans de pendrillons si pendrillonnage à l'italienne.
- ▶ Accès direct au plateau ou quai de déchargement.
- ▶ 6 loges accessibles facilement, à proximité de la scène, avec eau chaude et froide, climatisation, réfrigérateurs, boissons, grignotage pour les artistes.
- ▶ Circulation lointain cour/jardin, obligatoire

II ► CONCOURS DANSE DE CRÉATION

Jauge : 800

Équipe technique

- ▶ 1 régisseur général ou régisseuse générale.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse son et 2 techniciens ou techniciennes son.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse lumière et 2 électriciens ou électriciennes.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse plateau et 2 machinistes.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse vidéo et 1 assistant ou assistante.
- ▶ 1 habilleur ou habilleuse.
- ▶ 1 maquilleur ou maquilleuse.

Matériel

1. Éclairage

- ▶ 10 projecteurs asservis à effets (LED).
- ▶ 10 projecteurs asservis Wash (LED).
- ▶ 10 projecteurs à effets spéciaux.
- ▶ 10 découpes type : Juliat 714S.
- ▶ 10 découpes type : Juliat 614 SX.
- ▶ 10 projecteurs Fresnel 2 KW.
- ▶ 20 projecteurs PC 1 KW.
- ▶ 30 projecteurs PAR à LED.
- ▶ Console lumière adaptée type : GrandMa 2.
- ▶ Câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 125A tri + T+ N.
- ▶ Groupe électrogène de secours en fonction, obligatoire.

2. Sonorisation

- ▶ Matériel de diffusion adapté à la salle de qualité type : L-Acoustics.
- ▶ Équipement retour musiciens type : Hear Monitor.
- ▶ Console façade et retour type : Yamaha CL5.
- ▶ Kit de microphones adapté.
- ▶ Système d'interphonie multipostes filaire et HF.
- ▶ Kit de câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 32A tri + T + N.

3. Vidéo

- ▶ 2 vidéoprojecteurs 20 000 lumens type : Barco ou Christie.
- ▶ Système informatique adapté et performant. Matériel neuf.

4. Plateau

- ▶ 16 m d'ouverture minimum au cadre.
- ▶ 10 m de profondeur minimum hors proscénium.
- ▶ Hauteur sous perche 6 m minimum.
- ▶ Plateau équipé d'une perche tous les 60 cm sur toute la profondeur.
- ▶ Écran de projection fond de scène.
- ▶ Système de perche informatisé ou contrebalancé, obligatoire.
- ▶ Ensemble de rideaux de scène complet pour un pendrillonnage à l'italienne ou à l'allemande (pendrillons, frises, fond de scène, rideau d'avant-scène).
- ▶ Possibilité de 5 plans de pendrillons si pendrillonnage à l'italienne.
- ▶ Accès direct au plateau ou quai de déchargement.
- ▶ 6 loges accessibles facilement, à proximité de la scène, sous structures de toile ou cabines type Algeco, avec eau chaude et froide, climatisation, réfrigérateurs, boissons, grignotage pour les artistes.
- ▶ Circulation lointain cour/jardin, obligatoire.
- ▶ Tapis de danse sur toute la surface de la scène.

III ▶ CONCOURS HIP-HOP / JONGLERIE AVEC BALLON / MARIONNETTES GÉANTES

Jauge : 3000 - Salle ou plein air

Salle

Équipe technique

- ▶ 1 régisseur général ou régisseuse générale.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse son et 2 techniciens ou techniciennes son.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse lumière et 4 électriciens ou électriciennes.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse plateau et 4 machinistes.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse vidéo et 1 assistant ou assistante.
- ▶ 1 habilleur ou habilleuse.
- ▶ 1 maquilleur ou maquilleuse.
- ▶ 4 techniciens ou techniciennes plateau Road.

Matériel

1. Éclairage

- ▶ 40 projecteurs asservis à effets (led).
- ▶ 20 projecteurs asservis Wash (led).
- ▶ 10 projecteurs à effets spéciaux.
- ▶ 2 machines à fumée.
- ▶ Console lumière adaptée type GrandMa 2.
- ▶ Câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 125A tri + T + N.
- ▶ Groupe électrogène de secours en fonction, obligatoire.

2. Sonorisation

- ▶ Matériel de diffusion adapté à la salle de qualité type : L-Acoustics.
- ▶ Équipement retour musiciens type : Hear Monitor.
- ▶ Équipement complet pour DJ pro.
- ▶ Console façade et retour type : Yamaha CL5.
- ▶ Kit de microphones adapté.
- ▶ Système d'interphonie multipostes filaire et HF.
- ▶ Backline complet de qualité professionnelle.
- ▶ Kit de câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 32A tri + T + N.

3. Vidéo

- ▶ 2 vidéoprojecteurs 20 000 lumens type : Barco ou Christie.
- ▶ Système informatique adapté et performant. Matériel neuf.

4. Plateau

- ▶ 16 m d'ouverture minimum au cadre.
- ▶ 10 m de profondeur minimum hors proscénium.
- ▶ Hauteur sous perche 6 m minimum.
- ▶ Praticable de 3 m x 2 m H 0.40 pour DJ.
- ▶ Plateau équipé d'une perche tous les 60 cm sur toute la profondeur.
- ▶ Écran de projection fond de scène.
- ▶ Système de perche informatisé ou contrebalancé obligatoire.
- ▶ Ensemble de rideaux de scène complet pour un pendrillonnage à l'italienne ou à l'allemande (pendrillons, frises, fond de scène, rideau d'avant-scène).
- ▶ Possibilité de 5 plans de pendrillons si pendrillonnage à l'italienne.
- ▶ Accès direct au plateau ou quai de déchargement.
- ▶ 6 loges accessibles facilement, à proximité de la scène, avec eau chaude et froide, climatisation, réfrigérateurs, boissons, grignotage pour les artistes.
- ▶ Circulation lointain cour/jardin, obligatoire.
- ▶ Tapis de danse sur toute la surface de la scène.

Plein air

Équipe technique

- ▶ 1 régisseur général ou régisseuse générale.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse son et 3 techniciens ou techniciennes son.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse lumière et 5 électriciens ou électriciennes.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse plateau et 5 machinistes.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse vidéo et 1 assistant ou assistante.
- ▶ 1 habilleur ou habilleuse.
- ▶ 1 maquilleur ou maquilleuse.
- ▶ 4 techniciens ou techniciennes plateau Road.

Matériel

1. Éclairage

- ▶ 40 projecteurs asservis à effets (LED).
- ▶ 20 projecteurs asservis Wash (LED).
- ▶ 10 projecteurs à effets spéciaux.
- ▶ 2 machines à fumée.
- ▶ Console lumière adaptée type : GrandMa 2.
- ▶ Câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 125A tri + T + N.
- ▶ Groupe électrogène de secours en fonction, obligatoire.

2. Sonorisation

- ▶ Matériel de diffusion adapté à la salle de qualité type : L-Acoustics.
- ▶ Équipement retour musiciens type : Hear Monitor.
- ▶ Équipement complet pour DJ pro.
- ▶ Console façade et retour type : Yamaha CL5.
- ▶ Kit de microphones adapté.
- ▶ Système d'interphonie multipostes filaire et HF.
- ▶ Backline complet de qualité professionnelle.
- ▶ Kit de câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 63A tri + T + N.

3. Vidéo

- ▶ 2 vidéoprojecteurs 20 000 lumens type : Barco ou Christie.
- ▶ Système informatique adapté et performant. Matériel neuf.

4. Plateau

- ▶ 16 m d'ouverture minimum au cadre.
- ▶ 10 m de profondeur minimum hors proscénium.
- ▶ Ailes de son de 4 m x 2 m cour et jardin, hauteur 8 m minimum.
- ▶ Ensemble plateau et ailes de son couvert.
- ▶ Hauteur sous gril technique 6 m minimum.
- ▶ Praticable de 3 m X 2 m H 0.40 pour DJ.
- ▶ Gril technique motorisé avec possibilité d'accroche tous les mètres.
- ▶ Écran de projection fond de scène.
- ▶ Ensemble de rideaux de scène complet pour un pendrillonnage à l'allemande (pendrillons, frises, fond de scène).
- ▶ 6 loges accessibles facilement, à proximité de la scène, sous structures de toile ou cabines type Algeco, avec eau chaude et froide, climatisation, réfrigérateurs, boissons, grignotage pour les artistes.
- ▶ Circulation lointain cour/jardin, obligatoire.
- ▶ Tapis de danse sur toute la surface de la scène.
- ▶ 4 escaliers d'accès : cour et jardin, 2 « lointain », 2 « milieu plateau ».
- ▶ Espaces sanitaires femmes/ hommes séparés : 4 douches/4 WC dans chacun des espaces, avec eau chaude et froide.

IV ► CONCOURS CONTES ET CONTEURS

Jauge : 150

Équipe technique

- ▶ 1 régisseur général ou régisseuse générale.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse son.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse lumière et 1 électricien ou électricienne.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse plateau et 1 machiniste.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse vidéo.

Matériel

1. Éclairage

- ▶ 6 découpes type : Juliat 714S.
- ▶ 10 découpes type : Juliat 614 SX.
- ▶ 8 projecteurs Fresnel 2 KW.
- ▶ 20 projecteurs PC 1 KW.
- ▶ 20 projecteurs PAR à LED.
- ▶ Console lumière adaptée type : Cirius 48.
- ▶ Câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 63A tri + T+ N.
- ▶ Groupe électrogène de secours en fonction, obligatoire.

2. Sonorisation

- ▶ Matériel de diffusion adapté à la salle de qualité type : L-Acoustics.
- ▶ Équipement retour musiciens type : Hear Monitor.
- ▶ Console façade et retour type : Yamaha CL5.
- ▶ Kit de microphones adapté.
- ▶ Système d'interphonie multipostes filaire et HF.
- ▶ Kit de câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 32A tri + T + N.

3. Vidéo

- ▶ 1 vidéoprojecteur 10 000 lumens type : Barco ou Christie.
- ▶ Système informatique adapté et performant. Matériel neuf.

4. Plateau

- ▶ 8 m d'ouverture minimum au cadre.
- ▶ 6 m de profondeur minimum.
- ▶ Hauteur sous perche 6 m minimum.
- ▶ Plateau équipé d'une perche tous les 60 cm sur toute la profondeur.
- ▶ Système de perche informatisé ou contrebalancé obligatoire.
- ▶ Ensemble de rideaux de scène complet pour un pendrillonnage à l'italienne ou à l'allemande (pendrillons, frises, fond de scène, rideau d'avant-scène).
- ▶ Possibilité de 3 plans de pendrillons si pendrillonnage à l'italienne.
- ▶ Accès direct au plateau ou quai de déchargement.
- ▶ 2 loges accessibles facilement, à proximité de la scène, avec eau chaude et froide, climatisation, réfrigérateurs, boissons, grignotage pour les artistes.
- ▶ Circulation lointain cour/jardin, obligatoire.

V ► CRÉATION NUMÉRIQUE

Basé sur le numérique, ce concours nécessite un matériel récent et performant. Un accès wifi est obligatoire pendant toute la durée de l'événement.

Équipe technique

- ▶ 1 régisseur général ou régisseuse générale.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse son.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse lumière et 1 électricien ou électricienne.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse plateau et 1 machiniste.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse vidéo.

Matériel

1. Éclairage

- ▶ 6 découpes type : Juliat 714S.
- ▶ 10 découpes type : Juliat 614 SX.
- ▶ 8 projecteurs Fresnel 2 KW.
- ▶ 20 projecteurs PC 1 KW.
- ▶ 20 projecteurs PAR à LED.
- ▶ 10 projecteurs asservis à effets.
- ▶ Console lumière adaptée type : Cirius 48.
- ▶ Câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 125A tri + T + N.
- ▶ Groupe électrogène de secours en fonction obligatoire.

2. Sonorisation

- ▶ Matériel de diffusion adapté à la salle de qualité type : L-Acoustics.
- ▶ Équipement retour musiciens type : Hear Monitor.
- ▶ Console façade et retour type : Yamaha CL5.
- ▶ Kit de microphones adapté.
- ▶ Système d'interphonie multipostes filaire et HF.
- ▶ Kit de câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 63A tri + T + N.

3. Vidéo

- ▶ 6 à 8 vidéoprojecteurs de différentes puissances, de 3 000 à 2 000 lumens.
- ▶ 2 ou 3 caméras pro pour captation d'images en direct.
- ▶ Différents écrans de projection et moniteurs de différentes tailles.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 63A tri + T + N.

4. Plateau

- ▶ 12 m d'ouverture minimum au cadre.
- ▶ 10 m de profondeur minimum.
- ▶ Hauteur sous perche 6 m minimum.
- ▶ Plateau équipé d'une perche tous les 60 cm sur toute la profondeur.
- ▶ Système de perche informatisé ou contrebalancé, obligatoire.
- ▶ Ensemble de rideaux de scène complet pour un pendrillonnage à l'italienne ou à l'allemande (pendrillons, frises, fond de scène, rideau d'avant-scène).
- ▶ Possibilité de 4 plans de pendrillons si pendrillonnage à l'italienne.
- ▶ Accès direct au plateau ou quai de déchargement.
- ▶ 2 loges accessibles facilement, à proximité de la scène, avec eau chaude et froide, climatisation, réfrigérateurs, boissons, grignotage pour les artistes.
- ▶ Circulation lointain cour/jardin, obligatoire.

VI ▶ ARTS VISUELS – PHOTOGRAPHIE

Équipe technique

- ▶ 1 régisseur général ou régisseuse générale.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse son.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse lumière et 3 électriciens ou électriciennes.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse plateau et 3 machinistes.
- ▶ 1 régisseur ou régisseuse vidéo.

Matériel

1. Éclairage

- ▶ Matériel de muséographie. Privilégier le matériel dont les fabricants ou fournisseurs sont accessibles localement.
- ▶ Câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 125A tri + T + N ;
- ▶ Groupe électrogène de secours en fonction, obligatoire.

2. Sonorisation

- ▶ Matériel de diffusion adapté à la salle de qualité type : L-Acoustics.
- ▶ Console de diffusion type : Yamaha CL5.
- ▶ Kit de microphones adapté.
- ▶ Kit de câblage nécessaire et suffisant.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 32A tri + T + N.

3. Vidéo

- ▶ 5 vidéoprojecteurs de 3 000 à 10 000 lumens type : Barco ou Christie.
- ▶ Système informatique adapté et performant. Matériel neuf.
- ▶ Puissance électrique indépendante minimum : 32A tri + T + N.

4. Salles

- ▶ Chaque discipline doit disposer d'un espace de 800 m² minimum.
- ▶ Ces espaces peuvent être divisés en salles de 300 m² minimum dans la mesure où elles sont adjacentes et ouvertes les unes sur les autres.
- ▶ Les espaces recevant la lumière du jour doivent disposer d'un système d'occultation.
- ▶ Un accès direct est nécessaire pour les engins de manutention.
- ▶ Des engins de manutention doivent être disponibles sur site pendant toute la durée de l'événement.



VII ► SITES DES COMPÉTITIONS SPORTIVES

L'ensemble des sites des compétitions sportives doivent être équipés d'un système d'éclairage respectant les normes internationales en la matière.

Ces normes permettent une retransmission TV de qualité.

Les dispositifs respectant ces normes permettent également de disposer d'un éclairage nécessaire et suffisant pour les compétiteurs sportifs sans qu'ils ne soient aveuglés.

L'ensemble de ces normes est disponible auprès des fédérations sportives ou sur Internet.

